

中文简体

(本篇译稿为黄谦善神父主日讲道，若内容有不一致的，一概以英文原稿为准。)

常年期廿八主日

让我们以一个问题开始:怎样才能使今天剩下的时间变得完美?怎样才能让今天的剩余时间变得完美?如果我们睡了个好觉，吃了顿丰盛的晚餐，做了更多的祈祷，如果人们对我们更好，如果我们完成了所有该做的事情?

人类的内心生来追求完美。所以，让我们告诉耶稣我们的愿望:耶稣，我们想要更好的一天;求祢帮助我们花更多的时间与祢同在，更好地爱祢和他人。如果按照祢的计划，祢今天能不能也让我们多休息一下，不要争吵?我知道现在是十月，但是，如果明天下雪，我们就不用去上班了，上帝的旨意就实现了。借着我们的主基督。亞孟。」

「正在耶稣出来行路时，跑来了一个人，跪在他面前(谷十17)。圣若望保禄二世教导说，这个(富)人代表了每一个自觉或不自觉地向耶稣寻求生命的全部意义、幸福与完美的人。寻找幸福实际上是一种宗教追求。那人问耶稣说:「善师，为承受永生，我该作什么?」请注意，他想知道他必须做什么，因为他知道幸福不仅来自上主的作为，也需要我们的回应。同样，为了拥有完美的一天，我们必须做正确的事。

「耶稣对他说:「你为什么称我善?除了天主一个外，没有谁是善的。」(10:18)。如果没有人是好的，只有上主是好的，那么耶稣是在问这个人是否相信祢是上主，他是否相信他祢和祢的教导。

六周后，我们将迎来 基督君王挑战*Christ the King Challenge*，通过CCO的关系图，我们可以看到三种与耶稣的基本关系:我们的生活之外，或者生活的一角再或者生活的中心。一个值得思考的问题是:这些关系中哪一种会带来生活的充实和幸福?

耶稣继续说:「诫命你都知道:不可杀人,不可奸淫,不可偷盗,不可作假见证,不可欺诈,应孝敬你的父母。」(谷10:19) 耶稣在教导他的诫命是通往永生之路的一部分。让我们逐一探讨。如果我们不杀人,生活会更好吗? 是的。

第五诫命是“不可杀人”，它强调了对生命的尊重以及关爱社会共同利益。在教会的教义中，履行公民责任就出自这一教义。这周六10月19日是不列颠哥伦比亚省省级选举，就如我们之前提到的，对天主教徒来说，参与选举是道德责任。投票是一种简单但强大的方式，可以为共同利益做出贡献

BC省公教报纸提供了一个链接，指向 [Catholicconscience.org](https://catholicconscience.org) 网站

(<https://catholicconscience.org/canada/british-columbia/2024-provincial-election/>)，该网站概述了教会对道德问题的教义，并提供了各政党平台的对比（下载文件的缩略截图）。该网站简洁地列出了每个政党的主张，帮助我们做出有根据的道德决策

接下来，如果我们不奸淫，生活会更好吗?是的。我想说的是，如果我们让耶稣成为我们生活的中心，我们的生活会更幸福。生活不会更容易，因为我们必须背起耶稣的十字架跟随祂;我之所以说会更快乐，是因为拥有平静会令我们的灵魂更快乐。

例如，耶稣关于奸淫的教导保护我们免于犯大错误。每个犯过这种罪的人内心都很后悔。我希望他们能去求耶稣的宽恕从而更新生命。每一个罪都可以被赦免，因为耶稣爱我们，为我们而死。

根据圣经，我们大多数人都知道婚前性行为是错误的，但我直到去年才知道有很多研究是关于随意性关系后后悔的。想想看:没有人会说，我真是白痴，我年轻的时候应该有更多的性生活。」相反，我们通常会说，我不应该那样做。而关于，情况正好修和圣事(告解圣事)相反:没有人后悔去了办告解。实际上，去了之后，我们会想，我感觉好极了。我觉得很自由。我感到被爱。

回到耶稣的教导，当我们不偷窃时，生活会更美好。谁的婚姻或友谊更好?两个经常说谎的人，有时说谎的人，还是从不说谎的人?不用说，当我们的家庭有更多的尊重时，我们的家庭会更幸福。

他回答耶稣说：「师傅！这一切我从小就都遵守了。对他说：「你还缺少一样：你去，变卖你所有的一切，施舍给穷人，你必有宝藏在天上；然后来，背着十字架，跟随我! (10:20-21)这就是耶稣看待每个人的方式，不管我们犯了什么罪:带着爱;祂可能在微笑，因为当我们想到我们爱的人，想到我们有多爱他们，我们就会微笑。但这人还缺少一样，就是「来跟从我」。耶稣在邀请这个人把祂作为生命的中心。

从耶稣的角度思考关系图:耶稣把我们放在他生命中的什么位置:在他生命之外，是生命的一部分，还是中心?当祂为我们死在十字架上时，祂使我们成为中心。所以，当耶稣邀请我们以祂为中心时，这是对祂以我们为中心回应。

「因了这话，那人就面带愁容，忧郁地走了，因为他有许多产业。耶稣周围一看，对自己的门徒说：「那些有钱财的人，进天主的国是多么难啊!(10:22-23) 财产」和 财富 是指任何阻止我们爱耶稣的东西。如果我们跟随耶稣，我们就会害怕失去这些财产。最常见的恐惧，也是最大的谎言，就是:耶稣会让我们不快乐。

当耶稣在12年级邀请我考虑进入神学院时，我当时不能告诉任何人，但我害怕错过高中毕业典礼，这是一年中最后的聚会;但是耶稣对我很有耐心，很温柔，帮助我越来越相信祂。「他们就更加惊奇，彼此说：『这样，谁还能得救?』耶稣注视他们说：「在人不可能，在天主却不然，因为在天主，一切都是可能的。」(10:26-27)。如果我们让耶稣成为我们生命的中心，我们是靠着天主的恩典。如果我们有一部分想让他成为我们的中心，但又有一部分让我们退缩，那就向祂祈求恩典，让我们能做到——祈祷是我们伟大的爱和信任的标志。

回到我们最初的问题，让今天的余下部分变得完美，如果耶稣是今天的中心，今天会更好吗? 或者让我们试着让祂成为一天的中心，看看会发生什么。我相信我们会明白:耶稣爱我;我被完美地爱着，被照顾着。一切发生在我身上的事现在都有了意义：我的痛苦是被允许的，所以我爱得更多;我要为祂做一切。我要做我需要做的事:我要早睡，健康饮食，更多地爱我的家人，而且，因为耶稣与我同在，我要面对我一直回避的那件事。

「我实在告诉你们：人为了我，为了福音，而舍弃了房屋、或兄弟、或姊妹、或母亲、或父亲、或儿女、或田地，没有不在今时就得百倍的房屋、兄弟、姊妹、母亲、儿女、田地——连迫害也在内，并在来世获得永生。」(10:29-30)。耶稣说，如果我们以祂为中心，我们将得到 百倍」，但包括牺牲，这意味着我们的爱将受到考验——这就是为什么祂说会有 迫害 。但请注意，他说

我们放弃了房子、兄弟、姐妹、母亲、父亲、孩子，但后来我们又都会重新得回，这意味着，当我们最爱耶稣的时候，我们对家庭的爱不会减少，而是会增加。最好的是我们现在拥有永生。

## 中文繁體

(本譯為黃謙善神父主日講道，若內容有不一致的，一概以英文原稿為準。)

## 常年期廿八主日

讓我們以一個問題開始:怎樣才能使今天剩下的時間變得完美?怎樣才能讓今天的剩餘時間變得完美?如果我們睡了個好覺，吃了頓豐盛的晚餐，做了更多的祈禱，如果人們對我們更好，如果我們完成了所有該做的事情?

人類的內心生來追求完美。所以，讓我們告訴耶穌我們的願望:「耶穌，我們想要更好的一天;求你幫助我們花更多的時間與你同在，更好地愛你和他人。如果按照你的計劃，你今天能不能也讓我們多休息一下，不要爭吵?我知道現在是十月，但是，如果明天下雪，我們就不用去上班了，上帝的旨意就實現了。

「當耶穌出來行路時，跑來了一個人，跪在他面前」(谷十17)。聖若望保祿二世教導說，這個(富)人代表了每一個自覺或不自覺地向耶穌尋求生命的全部意義、幸福與完美的人。尋找幸福其實是一種宗教追求。那人問耶穌說:「善師，為承受永生，我該作什麼?」請注意，他想知道他必須做什麼，因為

他知道幸福不僅來自上主的作為，也需要我們的回應。同樣，為了擁有完美的一天，我們必須做正確的事。

「耶穌對他說：「你為什麼稱我善？除了天主一個外，沒有誰是善的。」(10:18)。如果沒有人是好的，只有上主是好的，那麼耶穌是在問這個人是否相信祂是上主，他是否相信祂和祂的教導。

六週後，我們將迎來「基督君王挑戰Christ the King Challenge」，透過CCO的關係圖，我們可以看到三種與耶穌的基本關係:我們的生活之外，或者生活的一角，再或者生活的中心。

耶穌繼續說:「誡命你都知道：不可殺人，不可姦淫，不可偷盜，不可做假見證，不可欺詐，應孝敬你的父母。」(谷10:19)。耶穌在教導祂的誡命是通往永生之路的一部分。讓我們逐一探討。如果我們不殺人，生活會更好嗎? 是的。

第五誡是“不可殺人”，它強調了對生命的尊重以及關懷社會共同利益。在教會的教義中，履行公民責任就出自這一教義。這週六10月19日是不列顛哥倫比亞省省級選舉，就如我們之前提到的，對天主教徒來說，參與選舉是道德責任。投票是一種簡單但強大的方式，可以為共同利益做出貢獻。

BC省公教報紙提供了一個鏈接，指向Catholicconscience.org 網站

(<https://catholicconscience.org/canada/british-columbia/2024-provincial-election/>)，該網站概述了教會對道德問題的教義，並提供了各政黨平台的比較（下載文件的縮略截圖）。網站簡潔地列出了每個政黨的主張，幫助我們做出有根據的道德決策。

接下來，如果我們不姦淫，生活會更好嗎?是的。我想說的是，如果我們讓耶穌成為我們生活的中心，我們的生活會更幸福。生活不會更容易，因為我們必須背起耶穌的十字架跟隨祂;我之所以說會更快樂，是因為擁有平靜會令我們的靈魂更快樂。

例如，耶穌關於姦淫的教導保護我們免於犯下大錯誤。每個犯過這種罪的人內心都很後悔。我希望他們能去求耶穌的寬恕從而更新生命。每一個罪都可以被赦免，因為耶穌愛我們，為我們而死。

根據聖經，我們大多數人都知道婚前性行為是錯的，但我直到去年才知道有很多研究是關於隨意性關係後後悔的。想想看:沒有人會說，「我真是個白痴，我年輕的時候應該有更多的性生活。」相反，我們通常會說，「我不應該那樣做。而關於，情況正好修和聖事跡(告解聖事)相反:沒有人後悔去了辦告解。」

回到耶穌的教導，當我們不偷竊時，生活會更美好。誰的婚姻或友誼比較好?兩個經常說謊的人，有時說謊的人，還是從不說謊的人?不用說，當我們的家庭有更多的尊重時，我們的家庭會更幸福。

他回答耶穌說：「師傅！這一切我從小就都遵守了。對他說：「你還缺少一樣：你去，變賣你所有的一切，施捨給窮人，你必有寶藏在天上；然後來，背著十字架，跟隨我! (10:20-21)這就是耶穌看待每個人的方式，不管我們犯了什麼罪:帶著愛;祂可能在微笑，因為當我們想到我們愛的人，想到我們有多愛他們，我們就會微笑。但這人還缺少一樣，就是「來跟從我」。耶穌在邀請這個人把作祂為生命的中心。

從耶穌的角度思考關係圖:耶穌把我們放在他生命中的什麼位置:在他生命之外，是生命的一部分，還是中心?當祂為我們死在十字架上時，祂使我們成

為中心。所以，當耶穌邀請我們以祂為中心時，這是對祂以我們為中心的回應。

「因了這話，那人就面帶愁容，憂鬱地走了，因為他有許多產業。耶穌周圍一看，對自己的門徒說：「那些有錢財的人，進天主的國是多麼難啊!(10:22-23) 「財產」和「財富」是指任何阻止我們愛耶穌的東西。如果我們跟隨耶穌，我們就會害怕失去這些財產。最常見的恐懼，也是最大的謊言，就是：耶穌會讓我們不快樂。

當耶穌在12年級邀請我考慮進入神學院時，我當時不能告訴任何人，但我害怕錯過高中畢業典禮，這是一年中最後的聚會;但是耶穌對我很有耐心，很溫柔，幫助我越來越相信祂。「他們就更驚奇，彼此說：『這樣，誰還能得救?』耶穌注視他們說：「在人不可能，在天主卻不然，因為在天主，一切都是可能的。」(10:26-27)。如果我們讓耶穌成為我們生命的中心，我們是靠著天主的恩典。如果我們有一部分想讓祂成為我們的中心，但又有一部分讓我們退縮，那就向祂祈求恩典，讓我們能做到——祈禱是我們偉大的愛和信任的標誌。

回到我們最初的問題，讓今天的餘下部分變得完美，如果耶穌是今天的中心，今天會更好嗎? 或者讓我們試著讓祂成為一天的中心，看看會發生什麼。我相信我們會明白：耶穌愛我;我被完美地愛著，被照顧著。一切發生在我身上的事現在都有了意義：我的痛苦是被允許的，所以我愛得更多;我要為祂做一切。我要做我需要做的事：我要早睡，健康飲食，更多地愛我的家人，而且，因為耶穌與我同在，我要面對我一直迴避的那件事。

「我實在告訴你們：人為了我，為了福音，而捨棄了房屋、或兄弟、或姊妹、或母親、或父親、或兒女、或田地，沒有不在今時就得百倍的房屋、兄弟



、姊妹、母親、兒女、田地——連迫害也在內，並在來世獲得永生。耶穌說，如果我們以祂為中心，我們將得到「百倍」，但包括犧牲，這意味著我們的愛將受到考驗——這就是為什麼祂說會有「迫害」。但請注意，他說我們放棄了「房子、兄弟、姊妹、母親、父親、孩子」，但後來我們都會重新得回，這意味著，當我們最愛耶穌的時候，我們對家庭的愛不會減少，而是會增加。最好的是我們現在擁有永生。